

2-13/2020

Zmluva o spolupráci

(ďalej len „Zmluva“)

podľa ustanovení § 269 ods. 2 a nasledujúcich zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „Obchodný zákonník“)

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami

Názov:	K 13 - Košické kultúrne centrá
Sídlo:	Kulturpark, Kukučínova 2, 040 01 Košice – Juh, Slovenská republika
IČO:	42 323 975
DIČ:	[REDACTED]
Bankové spojenie:	[REDACTED]
IBAN:	[REDACTED]
Štatutárny orgán:	JUDr. Tomáš Petraško, riaditeľ
E-mailová adresa:	office@k13.sk
Zapísaný:	Štatistický register organizácií vedený Štatistickým úradom Slovenskej republiky

(ďalej aj ako „K 13“)

a

Názov:	Štátna filharmónia Košice
Sídlo:	Moyzesova 66, 040 01 Košice, Slovenská republika
IČO:	00164844
DIČ:	[REDACTED]
IBAN:	[REDACTED]
Štatutárny orgán:	Mgr. Lucia Potokárová, riaditeľka
E-mailová adresa:	[REDACTED]
Zapísaný:	Štatistický register organizácií vedený Štatistickým úradom Slovenskej republiky

(ďalej aj ako „Partner“)

(ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

I. PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto Zmluvy je vytvorenie podmienok pre vzájomnú spoluprácu Zmluvných strán pri organizácii a uskutočňovaní projektu s názvom: „Hráme komorne“, ktorým Zmluvné strany chcú širokej verejnosti sprostredkovať vybrané hudobné predstavenia a takýmto spôsobom konať v rámci predmetu svojich hlavných činností a naplňovať verejný záujem v čase pandémie COVID - 19 (ďalej len „Projekt“).

II. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. V rámci spolupráce K 13:

- Vytvorí audiovizuálne záznamy umeleckých predstavení Partnera a osôb zastúpených Partnerom (ďalej aj ako: „Umelecké výkony“), ktoré sa uskutočnia v priestoroch Partnera v predpokladaných termínoch: 05.02.2021 („Beethoven – Glier“) a 11.02.2021 („Haydn – Richter – Stamic“),
- odvysiela prostredníctvom informačného kanálu telKE a svojich sociálnych sietí vytvorené záznamy v predpokladaných termínoch:
 - 11.02.2021 o 19:00 hod. (záznam zo dňa 05.02.2021) a
 - 18.02.2021 o 19:00 hod. (záznam zo dňa 11.02.2021),
- poskytne záznamy Umeleckých výkonov Partnerovi,
- bude mať právo opakovane použiť vytvorené záznamy v rozsahu poskytnutej licencie po dobu:
 - jedného roka od vytvorenia záznamu Umeleckého výkonu v predpokladanom termíne: 05.02.2021 („Beethoven – Glier“),

- dvoch rokov od vytvorenia záznamu Umeleckého výkonu v predpokladanom termíne: 11.02.2021 („Haydn – Richter – Stamic“), a to najmä prostredníctvom webových stránok, sociálnych sietí K 13 a informačnej televízie K 13 - telKE,
 - e) poskytuje potrebnú súčinnosť pri propagácii Projektu prostredníctvom svojich informačných kanálov, a to najmä webových stránok, sociálnych sietí a informačného kanálu telKE, ak o to Partner požiada,
 - f) je oprávnený vyhotovovať obrazové snímky, obrazové a zvukové záznamy, obrazovo-zvukové záznamy z Umeleckých výkonov, a to najmä s podobizňou Partnera alebo osôb zastupujúcich Partnera pri plnení tejto Zmluvy.
2. V rámci spolupráce Partner:
- a) sa zaväzuje zabezpečiť celkovú prípravu a dramaturgiu Umeleckých výkonov a vykonať ich tak, aby K 13 mohla riadne a v súlade s touto Zmluvou vyhotoviť umelecké záznamy z týchto predstavení,
 - b) sa zaväzuje zabezpečiť také protiepidemiologické opatrenia počas vyhotovovania umeleckých záznamov, aby nedošlo k ohrozeniu zamestnancov K 13,
 - c) sa zaväzuje poskytnúť K 13 licenciu na vyhotovenie a použitie záznamov Umeleckých výkonov,
 - d) sa zaväzuje spolupodieľať sa na nákladoch v súvislosti s vyhotovením Umeleckých záznamov, a to v rozsahu podľa článku III tejto Zmluvy,
 - e) môže za účelom plnenia predmetu tejto Zmluvy osloviť o participovanie na jej uskutočnení iba osoby, ktoré sú oboznámené s podmienkami plnenia tejto Zmluvy, najmä s tým že pri jej plnení dochádza k spracúvaniu osobných údajov osôb podieľajúcich sa na plnení tejto Zmluvy v rozsahu: Meno a priezvisko, emailová adresa, podobizeň, obrazové snímky, obrazové a zvukové záznamy, obrazovo-zvukové záznamy a tieto osoby proti takému spracúvaniu nenamietajú,
 - f) vyhlasuje, že je oprávnený na zastupovanie všetkých osôb, ktoré participujú na uskutočňovaní predmetu tejto Zmluvy,
 - g) je povinný informovať osoby podľa písm. e) tohto bodu Zmluvy s ustanoveniami týkajúcimi sa ochrany osobných údajov podľa tejto Zmluvy ako aj podľa Všeobecných zásad ochrany osobných údajov K 13, ktoré sú zverejnené na webovej stránke sídla K 13: www.k13.sk,
 - h) uhradí na vlastné náklady všetky poplatky súvisiace s činnosťami podľa tejto Zmluvy vo vzťahu k Slovenskému ochrannému zväzu autorskému pre práva k hudobným dielam (SOZA).

III. FINANČNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli na finančnom vklade Partnera do spolupráce, pričom finančný vklad Partnera slúži aj na úhradu časti nákladov K 13 na vykonanie činností podľa tejto Zmluvy a je vo výške: **1.000,- €** (slovom: *jedentisíc eur*) za jeden vytvorený a odvysielaný záznam Umeleckého výkonu (ďalej len „**Vklad**“). Konečná výška vkladu Partnera do tejto spolupráce bude stanovená ako súčet Vkladov Partnera za vytvorené záznamy Umeleckých výkonov (ďalej len „**Úhrada**“). Úhrada bude realizovaná po skončení platnosti tejto Zmluvy, a to na základe faktúry vystavenej K 13. Partner uhradí náklady podľa tohto bodu Zmluvy v hotovosti alebo bankovým prevodom na účet K 13 do 14 dní od vystavenia faktúry. K 13 zašle faktúru na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.
2. Faktúra bude obsahovať označenie peňažného ústavu a IBAN formát bankového účtu K 13.
3. V súlade s ustanovením § 3 ods. 4 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších právnych predpisov sa K 13 pri výkone činnosti v súlade s účelom podľa tejto Zmluvy nepovažuje za zdaniteľnú osobu.

IV. SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Spracúvanie osobných údajov Partnera a ním zastúpených osôb sa vykonáva na právnom základe - spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov v súlade s ustanoveniami čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „**GDPR**“). Oprávneným záujmom K 13 je prezentácia a propagácia aktivít K 13 pre účely plnenia svojej úlohy v spoločnosti ako inštitúcie zameranej na kultúru a vzdelávanie pre širokú verejnosť.
2. Pri spracúvaní osobných údajov Partnera a ním zastúpených osôb podieľajúcich sa na Projekte vystupuje K 13 v pozícii prevádzkovateľa.
3. Účelom spracúvania osobných údajov je plnenie podľa tejto Zmluvy, najmä, avšak nie výhradne, prezentácia a propagácia Partnera a K 13.

4. Rozsah spracúvania osobných údajov je určený najmä právami a povinnosťami Partnera a K 13 podľa tejto Zmluvy, okrem iného najmä v rozsahu: meno, priezvisko, e-mailová adresa, podobizeň, obrazové snímky, obrazové a zvukové záznamy, obrazovo-zvukové záznamy.
5. Spracúvanie osobných údajov Partnera je nevyhnutné po celú dobu platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, existencie K 13, ako aj trvania účelu spracúvania osobných údajov, ktorým je prezentácia a propagácia Partnera a K 13.
6. Spracúvanie osobných údajov je zároveň nevyhnutné na plnenie Zmluvy v súlade s právnym základom spracúvania osobných údajov uvedenom v čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR.
7. Partner má právo na prístup k osobným údajom týkajúcich sa Partnera podľa ustanovenia čl. 15 GDPR.
8. Partner má právo na opravu alebo vymazanie alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov podľa ustanovení čl. 16 až 17 a čl. 18 GDPR.
9. Partner má právo na prenosnosť osobných údajov podľa ustanovenia čl. 20 GDPR.
10. Partner má právo namietať proti spracúvaniu osobných údajov podľa čl. 21 GDPR.
11. Partner má právo podať sťažnosť alebo návrh na začatie konania dozornému orgánu, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov podľa ustanovenia § 100 zákona o ochrane osobných údajov.
12. Partner má právo sa v súvislosti s jeho právami v oblasti ochrany osobných údajov, kedykoľvek obrátiť na K 13, pričom kontaktné údaje K 13 sú uvedené v záhlaví tejto Zmluvy.
13. Zodpovednou osobou K 13 v oblasti spracúvania osobných údajov je zamestnanec K 13: Mgr. Jozef Košč, e-mail: gdpr@k13.sk.

V. LICENCIA

1. Partner týmto udeľuje bezodplatný nevýhradný súhlas na použitie Umeleckých výkonov a jeho zložiek (individuálne umelecké výkony a iné) v zmysle ustanovení Autorského zákona, konkrétne na:
 - a) vyhotovenie originálnych záznamov Umeleckých výkonov,
 - b) vyhotovenie rozmnoženiny záznamov Umeleckých výkonov,
 - c) spracovanie originálnych záznamov Umeleckých výkonov,
 - d) sprístupňovanie záznamov verejnosti po dobu:
 - jedného roka od vytvorenia záznamu Umeleckého výkonu v predpokladanom termíne: 05.02.2021 („Beethoven – Glier“),
 - dvoch rokov od vytvorenia záznamu Umeleckého výkonu v predpokladanom termíne: 11.02.2021 („Haydn – Richter – Stamic“).
2. Partner udeľuje licenciu v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu. Zánikom K 13 ako subjektu prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jeho právneho nástupcu.
3. Partner udeľuje licenciu na celý čas trvania doby ochrany Umeleckých výkonov a ich zložiek, najviac však po dobu:
 - jedného roka od vytvorenia záznamu Umeleckého výkonu v predpokladanom termíne: 05.02.2021 („Beethoven – Glier“),
 - dvoch rokov od vytvorenia záznamu Umeleckého výkonu v predpokladanom termíne: 11.02.2021 („Haydn – Richter – Stamic“).
4. Partner sa s K 13 dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
5. K 13 nie je oprávnená udeliť tretej osobe súhlas na použitie záznamov Umeleckých výkonov v rozsahu udelenej licencie.
6. Partner vyhlasuje, že má vysporiadané všetky autorské práva a iné práva chránené Autorským zákonom a je oprávnený udeľovať licenciu tak, ako je to uvedené v tomto článku Zmluvy

VI. UDELENIE SÚHLASU

1. Partner ako spoločný zástupca osôb uskutočňujúcich umelecké výkony dáva týmto K 13 súhlas na použitie mien, podobizní, obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov a obrazovo-zvukových záznamov umeleckých výkonov či iných prejavov osobnej povahy ktoré sa spájajú s uskutočnením predmetu tejto Zmluvy (ďalej len „Súhlas“).
2. K 13 je oprávnená použiť predmety ochrany podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy sám alebo prostredníctvom tretej osoby v súlade s touto Zmluvou.
3. Partner udeľuje Súhlas na celý čas trvania doby právnej ochrany predmetov podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy.

4. K 13 nie je oprávnená Súhlas postúpiť bez súhlasu Partnera.
5. Partner dáva Súhlas bezodplatne.
6. Partner vyhlasuje, že má vysporiadané všetky práva chránené právnymi predpismi Slovenskej republiky a je oprávnený udeľovať súhlas tak, ako je to uvedené v tomto článku Zmluvy.

VII. TRVANIE A SKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.02.2021.
2. Odstúpiť od Zmluvy môžu obe Zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch, akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
3. Partner je povinný bezodkladne písomne informovať K 13 o osobitných subjektívnych dôvodoch na strane Partnera alebo osôb uskutočňujúcich umelecké výkony spôsobujúcich objektívnu nemožnosť plnenia predmetu Zmluvy. V takomto prípade má K 13 právo odstúpiť od Zmluvy a nárok na náhradu tým vzniknutej škody.
4. Všetky činnosti, ktoré v rámci Zmluvy majú uskutočniť Zmluvné strany, zrealizujú na vlastné náklady, ak v jednotlivom prípade nie je dohodnuté inak.
5. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - a) K 13 má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
 - b) nemá Partner nárok na náhradu vynaložených nákladov.
6. Akýkoľvek zánik Zmluvy nemá vplyv na plnenie povinností, z ktorých obsahu a účelu vyplýva, že majú byť plnené aj po zániku Zmluvy; zánikom Zmluvy najmä nezaniká povinnosť Partnera nahradiť K 13 vzniknutú škodu.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory týkajúce sa vzťahov súvisiacich s touto Zmluvou budú riešené príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a s odkazom na ustanovenie § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) je povinne zverejňovanou Zmluvou a podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, a teda nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Správcu (www.k13.zof.sk).
4. Ak odkladacia podmienka zverejnenia zmluvy podľa ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník bude splnená neskôr ako dôjde k faktickému začatiu plnenia predmetu Zmluvy, pre vysporiadanie vzájomných práv a povinností Zmluvných strán z titulu bezdôvodného obohatenia sa Zmluvné strany zaväzujú aplikovať ustanovenia Zmluvy. Plnenia prijaté a poskytnuté pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy sa priamo započítajú oproti právam z titulu bezdôvodného obohatenia v zásade tak, akoby bola Zmluva účinná už v dobe faktického začatia plnenia predmetu Zmluvy, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Ustanovenie § 47a ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník ostáva týmto ustanovením nedotknuté.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá Zmluvná strana dostane po jednom rovnopise.
6. Táto Zmluva sa môže meniť a dopĺňať len písomným dodatkom podpísaným oboma Zmluvnými stranami.
7. Neplatnosť niektorého ustanovenia nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy, pokiaľ nejde o skutočnosť, s ktorou zákon spája tieto účinky.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode Zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa

K 13:



K 13 – Košické kultúrne centrá
JUDr. Tomáš Petraško

Partner:



Štátna filharmónia Košice
Mgr. Lucia Potokárová